

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

第 1/2002 號審計長批示

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 1/2002

審計長行使澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第17/2000號行政法規修改的第8/1999號行政法規第十二條及第98/2000號行政長官批示的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000, da Região Administrativa Especial de Macau e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2000, a Comissária da Auditoria manda:

授予本署首席審計師高展鵬學士一切所需權力，以便代表澳門特別行政區為立約人，與“衛安(澳門)有限公司”簽訂有關審計署設施之保安服務合約。

São delegados no auditor principal do Comissariado da Auditoria, licenciado Kou Chin Pang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de vigilância e de segurança do Comissariado da Auditoria, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada».

二零零二年四月十六日

審計長 蔡美莉

16 de Abril de 2002.

A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長於二零零二年三月十八日的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 18 de Março de 2002:

陳強——經濟局確定性委任之第一職階首席督察，根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改第8/1999號行政法規第十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零零二年四月十七日起，以徵用方式於本署擔任第一職階特級督察，為期六個月。

Chan Keong, inspector principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da DSE — requisitado, pelo período de seis meses, para exercer funções neste Comissariado, como inspector especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2002, inclusive.

摘錄自審計長於二零零二年四月十二日的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 12 de Abril de 2002:

梁煥庚學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第五條第四款第一項、第十五條及第十六條，以及經第25/97/M號法令修訂的第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本署綜合事務局擔任技術研究處處長的定期委任，自二零零二年五月二日起續期一年。

Licenciado Neoh Hwai Beng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 5.º, n.º 4, alínea I), 15.º e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, a partir de 2 de Maio de 2002.

二零零二年四月二十四日於審計署

首席審計師 高展鵬

Comissariado da Auditoria, aos 24 de Abril de 2002. — O Auditor Principal, *Kou Chin Pang*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零零二年四月四日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Abril de 2002:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並於十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Licenciado Chin Yin Lun — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de in-